

Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait

Người dân Úc đến từ nhiều vùng đất, thực hành nhiều tín ngưỡng và nói nhiều ngôn ngữ. Các Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait là những Dân tộc Đầu tiên của Úc và đã sống ở đây suốt hơn 65.000 năm. Nhưng Hiến pháp của Úc không công nhận thân thể đặc biệt của họ. Đây là lý do tại sao trong năm nay, chúng ta sẽ có thể cân nhắc thay đổi Hiến pháp thông qua một cuộc Trưng cầu dân ý. Tất cả mọi người dân Úc sẽ có cơ hội công nhận Dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait trong Hiến pháp của chúng ta, thông qua Tiếng nói để đảm bảo họ được đóng góp ý kiến về những vấn đề ảnh hưởng tới họ.

Tuyên ngôn Uluru từ Trái tim (Uluru Statement from the Heart) là gì?

Vào tháng 5 năm 2017, trên 250 người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait đã công bố Tuyên ngôn Uluru từ Trái tim. Bản tuyên ngôn yêu cầu chúng ta tạo dựng một tương lai tốt đẹp hơn cho toàn bộ nước Úc và bao gồm Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait trong Hiến pháp Úc.

Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait là gì?

Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait là một cách để các dân tộc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait cố vấn cho Quốc hội về các luật và chính sách ảnh hưởng tới họ.

Trưng cầu dân ý là gì?

Trưng cầu dân ý là khi các cử tri được yêu cầu trả lời Thuận hoặc Chống cho một hay nhiều câu hỏi. Cách duy nhất để thay đổi Hiến pháp Úc là qua Trưng cầu dân ý.

Ai có thể bỏ phiếu trong cuộc Trưng cầu dân ý?

Chỉ những người đã đăng ký bầu cử mới được tham gia cuộc Trưng cầu dân ý. Bỏ phiếu trong cuộc Trưng cầu dân ý là bắt buộc đối với tất cả các cử tri đã đăng ký.

Tôi bỏ phiếu như thế nào trong cuộc Trưng cầu dân ý?

Trưng cầu dân ý giống như bầu cử. Vào ngày bỏ phiếu, quý vị có thể đến địa điểm bỏ phiếu và biểu quyết trên lá phiếu của mình.

Trưng cầu dân ý được quyết định như thế nào?

Để cuộc Trưng cầu dân ý được thành công, nó cần có hai lần đa số. Điều này nghĩa là đa số phiếu ở ít nhất bốn tiểu bang và trên toàn bộ nước Úc.

Khi nào cuộc Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait sẽ được tổ chức?

Cuộc Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait sẽ được tổ chức sau trong năm nay.

Cuộc Trưng cầu dân ý về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait sẽ đặt câu hỏi gì?

“Dự Luật: thay đổi Hiến pháp để công nhận các Dân tộc Đầu tiên của Úc bằng cách thiết lập Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait. Quý vị có tán thành đề xuất thay đổi này không?”

Ai soạn tờ thông tin này?

Tờ thông tin này được Life Without Barriers, Reconciliation Australia, SNAICC – National Voice for our children, Yes Alliance và Polaron Language Services phối hợp soạn thảo. Sự phối hợp này được thực hiện nhằm giúp soạn thảo thông tin dễ truy cập về Tiếng nói của Người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

The National Indigenous Australians Agency www.niaa.gov.au
SNAICC National Voice for our Children www.snaicc.org.au
Reconciliation Australia www.reconciliation.org.au
First Peoples Disability Network www.fpdn.org.au

Life Without Barriers www.lwb.org.au
Yes 23 www.yes23.com.au
Polaron www.polaron.com.au
Have Your Say www.haveyoursay.net